

Manuale di istruzioni

Punzonatrice e flangiatrice ad aria compressa 62797



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Aggiornamento della documentazione

Se ha suggerimenti o imprecisioni da segnalare, non esiti a contattarci.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, vi preghiamo di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi preghiamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Indicazioni di sicurezza



Attenzione! Seguire sempre tutte le istruzioni e indicazioni contenute in questo manuale. Il loro mancato rispetto può provocare lesioni gravi.

Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- Tenere bambini e presenti lontani durante l'utilizzo. Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo. Installare barriere o schermi se necessario.

Sicurezza personale

- Rivolgere sempre la massima attenzione a quello che si sta facendo e lavorare con prudenza e attenzione. Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Non indossare abiti ampi o gioielli e legare i capelli lunghi. Tenere capelli, abiti e guanti da lavoro lontani dalle parti in movimento, perché potrebbero rimanervi impigliati, causando gravi lesioni.
- Fare attenzione a non premere la leva del gas **(20)** prima di collegare l'alimentazione dell'aria. Trasportare l'attrezzo tenendo il dito sulla leva del gas **(20)** può causare incidenti.
- Assumere sempre una posizione stabile e mantenere l'equilibrio. Una posizione sicura e l'equilibrio permettono un controllo migliore in caso di situazioni impreviste.
- Indossare dispositivi di sicurezza certificati. Indossare sempre protezioni per gli occhi, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, guanti da lavoro, casco di protezione e protezioni per l'udito.

Indicazioni di sicurezza particolari

- Non rimuovere la protezione della piastra **(8)**.
- Usare solo aria compressa pulita, asciutta e regolata a massimo 6,2 bar (90 psi). Non usare mai ossigeno, anidride carbonica, gas infiammabili o altri gas in bottiglia come fonte di alimentazione per questo strumento. Non superare la pressione massima di 6,2 bar (90 psi).
- Non danneggiare etichette e targhette presenti sul dispositivo. Contengono informazioni importanti.
- Creare una postazione di lavoro sicura e accertarsi che intorno vi sia spazio sufficiente.
- Evitare un avviamento accidentale. Assicurarvi di essere pronti a lavorare prima di collegare l'alimentazione dell'aria e di azionare la leva del gas.
- Non lasciare mai l'attrezzo incustodito quando è collegato a una fonte d'aria. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione dell'aria prima di allontanarsi.
- Leggere e seguire tutte le informazioni e le indicazioni di sicurezza nel manuale del produttore del compressore dell'aria che si sta utilizzando con questo strumento.
- Prestare attenzione allo spessore del materiale. Non tentare mai di punzonare o flangiare materiale più spesso di 1,2 mm. In caso contrario, l'utensile può essere danneggiato e/o causare lesioni.
- Potrebbero essere necessari una guida e un supporto per il materiale. Quando si lavora con materiali di grandi dimensioni, potrebbe essere necessario l'aiuto di un assistente o di cavalletti di supporto (non inclusi) per mantenere la flangia dritta o praticare i fori in modo uniforme.

Sicurezza durante l'uso e la manutenzione del dispositivo

- Utilizzare morsetti (non inclusi) o altri strumenti per fissare e sostenere il pezzo su una piattaforma stabile. Se il pezzo viene tenuto a mano o premuto contro il corpo, diventerà instabile e si potrebbe perdere il controllo su di esso.
- Utilizzare lo strumento giusto per ogni lavoro. Lo strumento corretto funziona in modo più efficace e sicuro se usato alla velocità prevista.
- Non usare l'attrezzo se non può essere acceso o spento tramite la leva del gas **(20)**.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione dell'aria prima di eseguire la manutenzione, sostituire l'ingresso o riporre l'attrezzo. Questa misura di sicurezza preventiva riduce il rischio di accensioni accidentali.
- Conservare l'attrezzo inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Questo strumento nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Non far entrare i bambini in contatto con questo prodotto.
- Eseguire una manutenzione accurata degli strumenti. Mantenere il dispositivo pulito. Gli attrezzi sottoposti a manutenzione regolare hanno meno probabilità di rimanere bloccati e sono più facili da controllare. Non usare un attrezzo danneggiato e assicurarsi anche che nessun altro lo utilizzi.
- Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o bloccate, parti rotte o altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dello strumento. Se il dispositivo è danneggiato, farlo riparare da un professionista prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione.

Sicurezza durante la manutenzione

- La manutenzione degli utensili deve essere eseguita solo da personale qualificato. La manutenzione eseguita da personale non qualificato può provocare lesioni.
- Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Seguire le indicazioni contenute nella sezione "Ispezione, manutenzione e pulizia" di questo manuale. L'uso di componenti non autorizzate o il mancato rispetto delle indicazioni di manutenzione possono causare danni al pezzo da lavorare e/o lesioni a persone.

Istruzioni di montaggio del sistema di alimentazione ad aria

Attenzione! Assicurarsi che la leva del gas **(20)** sia spenta e che il dispositivo sia scollegato dall'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione.

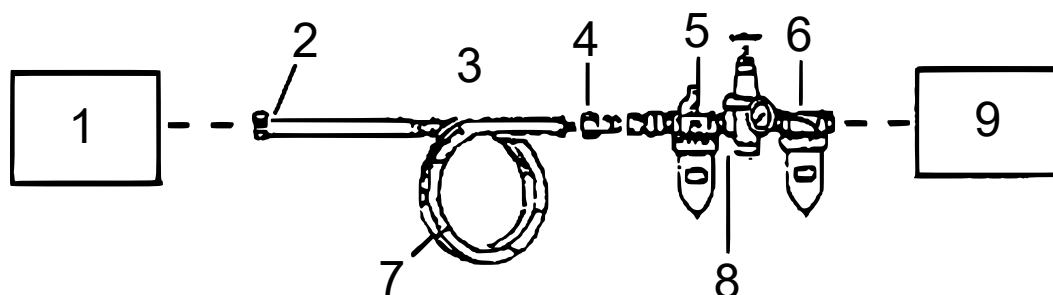


Figura 1

Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Strumento	6	Filtro
2	Conduzione flessibile	7	Tubo dell'aria arrotolato
3	Filetto interno (1/4")	8	Regolatore
4	Valvola dell'aria	9	Compressore ad aria
5	Lubrificatore		

**Importante!**

- Per garantire un funzionamento ottimale dello strumento, installare un lubrificatore, un regolatore e un filtro d'ingresso come mostrato in fig. 1. Tenere presente che lubrificatore, regolatore e filtro non sono contenuti nella confezione.
- Se non si utilizza un sistema di lubrificazione automatico come mostrato in fig. 1, aggiungere alcune gocce di olio per utensili pneumatici (non incluso) alla connessione della linea dell'aria. Aggiungere qualche altra goccia dopo ogni ora di funzionamento continuo.
- Preparare un raccordo dell'aria da 1/4" (non incluso) avvolgendo le filettature con del nastro adesivo prima di collegarlo all'ingresso dell'aria **(19)** nella parte inferiore del dispositivo. Inserire il tubo dell'aria del compressore a disposizione nell'ingresso dell'aria **(19)** del dispositivo.
- Regolare la pressione del compressore. Non superare la pressione massima di 6,2 bar (90 psi).
- Controllare periodicamente le connessioni dell'aria per assicurarsi che rimangano salde.

Manuale di istruzioni*Punzonatura*

1. **Attenzione!** Indossare guanti da lavoro quando si eseguono lavori su lamiera. I bordi affilati possono causare lesioni gravi. Indossare anche occhiali di protezione.
2. Segnare la posizione desiderata di ogni foro che si intende punzonare sul pezzo.

Importante! Se il pezzo deve essere sia punzonato che flangiato, flangiarlo prima e poi misurare la posizione dei fori. La flangiatura cambia le dimensioni del pezzo.

3. Collegare la punzonatrice pneumatica alla fonte di aria compressa. Non superare i 6,2 bar (90 psi).
4. Inserire il bordo del pezzo tra la matrice del punzone **(3)** e il punzone **(6)**. Controllare che i segni siano allineati sulla matrice del punzone **(3)**.
5. Premere la leva del gas **(20)** e il punzone **(6)** punzonerà il pezzo.
6. Allineare lo strumento con il segno successivo sul pezzo da lavorare e ripetere il passo 5 fino a completare il procedimento.
7. Scollegare il dispositivo dall'aria.

Attenzione! Dopo aver scollegato lo strumento dall'alimentazione ad aria, potrebbe esserci ancora abbastanza pressione da attivarlo. Dopo essersi assicurati che l'alimentazione dell'aria sia scollegata, azionare il dispositivo più volte per accertarsi che tutta l'aria sia stata rilasciata.

Flangiatura

1. **Attenzione!** Indossare guanti da lavoro quando si eseguono lavori su lamiera. I bordi affilati possono causare lesioni gravi. Indossare sempre occhiali di protezione.
2. Misurare il pezzo da lavorare e tagliarlo alle dimensioni corrette.
3. Collegare la punzonatrice pneumatica alla fonte di aria compressa. Non superare i 6,2 bar (90 psi).
4. Fissare il pezzo in una morsa o in un altro dispositivo di serraggio adatto.
5. Inserire il pezzo nella ganascia della flangia tra l'incudine **(9)** e il morsetto **(1)**. Assicurarsi che sia a filo con la parte posteriore dell'incudine **(9)** e del morsetto **(1)**. Premere la leva del gas **(20)**; questo spingerà l'incudine **(9)** verso il morsetto **(1)** e creerà una flangia.
6. Rilasciare la leva del gas **(20)**. Continuare a spingere lo strumento lungo il bordo del pezzo fino a quando l'incudine **(9)** e il morsetto **(1)** sono direttamente adiacenti alla parte del pezzo appena flangiata. Ripetere il passo 5.
7. Ripetere i passi 5 e 6 fino a completare tutta la lunghezza che si intende flangiare.
8. Scollegare lo strumento dall'alimentazione ad aria.

Attenzione! Dopo aver scollegato l'attrezzo dall'alimentazione ad aria, potrebbe esserci ancora abbastanza pressione da attivarlo. Dopo essersi assicurati che l'alimentazione dell'aria sia scollegata, azionare il dispositivo più volte per accertarsi che tutta l'aria sia stata rilasciata.

Ispezione, manutenzione e pulizia

Attenzione! Prima di eseguire l'ispezione, la manutenzione o la pulizia, assicurarsi che la leva del gas **(20)** sia in posizione off e che l'utensile pneumatico sia scollegato dalla sua alimentazione ad aria.

1. Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni generali dell'attrezzo e verificare che non vi siano viti allentate, disallineamenti o parti mobili bloccate, parti incrinates o rotte e altre condizioni che possano influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si verificano rumori o vibrazioni insolite, far correggere il problema prima di continuare ad usarlo. Non utilizzare dispositivi danneggiati.

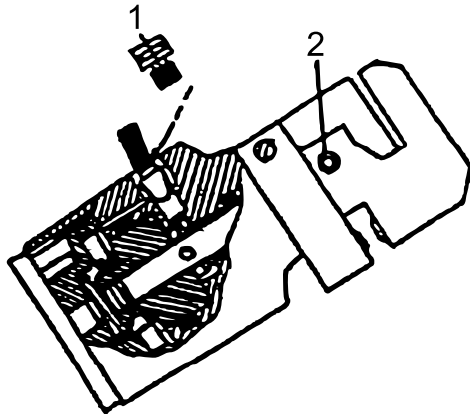


Figura 2

Nº	Denominazione
1	Tappo dell'olio (13)
2	Vite di regolazione (2)

2. Se necessario, riempire il sistema idraulico con olio idraulico di alta qualità. Togliere il tappo dell'olio **(13)**, versare l'olio e poi rimettere il tappo **(13)** (ved. fig. 2).
3. Per regolare il punzone, allentare la vite di regolazione **(2)** e ruotare la testa del dispositivo. Stringere nuovamente la vite di regolazione **(2)** dopo aver effettuato la regolazione desiderata.

Tabella di manutenzione

Procedura	Prima dell'uso	Dopo l'uso
Controllare che lo strumento non sia danneggiato.	X	
Controllare il livello dell'olio idraulico	X	
Asciugare con un panno pulito umido.		X

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzioni possibili
Il dispositivo non si avvia	Alimentazione dell'aria non collegata	Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia collegata correttamente al dispositivo.
	Tubo dell'aria non collegato saldamente o danneggiato, causando una perdita d'aria	Controllare tutti i tubi dell'aria e le connessioni. Se il tubo dell'aria è danneggiato, sostituirlo. Non riparare i punti danneggiati con nastro adesivo o simili.



15	Cilindro idraulico	1	34	Molla	1
16	Cilindro dell'aria	1	35	Pistone	1
17	Pellicola plastica	1	36	Anello O-ring	1
18	Alloggiamento della valvola	1	37	Rondella a molla	1
19	Raccordo dell'aria	1			

Dati tecnici

Spessore max della lamiera (mm)	1,63 (acciaio dolce)
Raccordo dell'aria (pollici)	Bussola NTP ¼
Consumo d'aria (l/min)	circa 113 (a 6,2 bar (90 psi))
Pressione dell'aria consigliata (bar)	6,2 (90 psi)
Profondità della ganascia (cm)	1,58 (5/8")
Larghezza della flangia (cm)	2,22 (7/8")
Dimensione del punzone (cm)	0,48 (0,19")
Posizione del foro (cm)	0,72 (0,287") (dal centro del foro fino al bordo del pezzo)
Rotazione della testa (°)	360

Avvertenza importante

La riproduzione, anche parziale, e l'utilizzo a fini commerciali, anche solo di parti del prodotto, sono autorizzati solo previo consenso scritto da parte di Wildanger Technik GmbH.